



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局翻譯員職程
第一職階二等翻譯員（中英文）一個職缺

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號Concurso n.º: 2020/I01/AP/TDTR)

知識考試（筆試）成績名單

Prova de conhecimentos (prova escrita) – Lista Classificativa

懲教管理局以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告，茲公佈投考人的知識考試（筆試）成績名單如下：

Lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020:

[請細閱名單及備註]

[Consulte integralmente a lista e as suas notas]



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais

知識考試（筆試）合格並獲准進入知識考試（口試）及甄選面試之投考人：

Candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos à prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista de selecção:

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 BIR. N°	成績 Classificação
1	歐靜瑩	AO, CHENG IENG	78
2	歐麗萍	AU, LAI PENG	71.5
3	陳曉彤	CHAN, HIO TONG	75
4	陳凱茵	CHAN, HOI IAN	80
5	陳麗婷	CHAN, LAI TENG	82
6	陳琳	CHAN, LAM	80.5
7	陳雅雪	CHAN, NGA SUT	79
8	陳倩婷	CHAN, SIN TENG	74
9	周穎瑤	CHAO, WENG IO	83
10	鍾宛潞	CHONG, UN LOU	60
11	朱慧敏	CHU, WAI MAN	77
12	霍嘉俊	FOK, KA CHON	79.5
13	關皓民	KUAN, HOU MAN	82.5
14	黎卓玲	LAI, CHEOK LENG	85.5
15	林志恆	LAM, CHI HANG	67.5
16	林安莉	LAM, ON LEI	69
17	林佩怡	LAM, PUI I	84
18	李海琳	LEE, HOI LAM	77.5
19	李嘉玲	LEI, KA LENG	69
20	李茵婷	LI, XITING	68.5
21	羅錦峰	LO, KAM FONG	70
22	勞巧綺	LOU, HAO I	84.5
23	吳凱琪	NG, HOI KEI	61
24	伍海群	NG, HOI KUAN	68
25	魏曉婷	NGAI, HIO TENG	64
26	黃曉瑩	WONG, HIO IENG	79.5
27	王佩嫻	WONG, PUI HAN	84.5
28	胡遠怡	WU, UN I	72.5



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau

懲教管理局
 Direcção dos Serviços Correccionais

備註〔知識考試（筆試）合格的投考人〕

Notas [Candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita)]

鑑於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，特別是該條第三款關於上訴具中止效力的規定，在上訴期限屆滿後，或就上訴作決定的期限屆滿後，知識考試（口試）及甄選面試的舉行地點、日期及時間將在《澳門特別行政區公報》以通告公佈，另公示於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並上載於懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Ao abrigo do disposto no artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, nomeadamente o efeito suspensivo do recurso previsto no seu n.º 3, findo o prazo de interposição de recurso, ou findo o prazo para ser proferida decisão sobre o mesmo, o local, data e hora da prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista de selecção serão publicitados, através de aviso a publicar no *Boletim Oficial* de RAEM e a afixar no placar do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A, e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

知識考試（筆試）被除名的投考人：

Candidatos excluídos na prova de conhecimentos (prova escrita):

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 BIR. Nº	備註 Nota	
1	陳巧妍	CHAN, HAO IN	7439XXXX	a)
2	陳麗雯	CHAN, LAI MAN	5170XXXX	a)
3	鄭景音	CHEANG, KENG IAM	1282XXXX	a)
4	郭麗雅	KUOK, LAI NGA	1234XXXX	a)
5	梁婉琪	LEONG, UN KEI	5152XXXX	a)
6	潘嘉明	PUN, KA MENG	5202XXXX	a)
7	鄧文耀	TANG, MAN IO	1247XXXX	a)
8	杜嘉欣	TOU, KA IAN	5207XXXX	a)
9	黃希彤	VONG, HEI TONG	1228XXXX	a)



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais

備註〔知識考試（筆試）被除名之投考人〕

Notas [Candidatos excluídos na prova de conhecimentos (prova escrita)]

被除名的原因 Motivos de exclusão:

a)	缺席知識考試（筆試） Ter faltado à prova de conhecimentos (prova escrita)
----	--

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內（2021年7月15日至2021年7月28日），向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de 10 dias úteis (entre 15 de Julho de 2021 e 28 de Julho de 2021), contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零二一年七月二日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Julho de 2021.

典試委員會：

O Júri:

代主席

Presidente subst.º

澳門理工學院副教授朱瑛

Dra. Zhu Ying, professora adjunta do Instituto Politécnico de Macau

候補委員

Vogal suplente

候補委員

Vogal suplente

懲教管理局

首席顧問高級技術員區敏珊

Au Man San, técnica superior assessora principal da DSC

澳門理工學院

副教授劉愛華

Dra. Liu AiHua, professora adjunta do Instituto Politécnico de Macau